

540305-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Xogħol ta' kostruzzjoni ta' kliniċi – Rohbauarbeiten

OJ S 148/2026 04/08/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Xogħlijiet

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

Email: vergabe@zirngibl.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Saħħa

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Rohbauarbeiten

Deskrizzjoni: Die Katholischen Kliniken im Märkischen Kreis gGmbH plant zur besseren medizinischen Versorgung der Einwohner im regionalen Bereich des nördlichen Märkischen Kreises eine Erweiterung und Umbau des St. Elisabeth Hospital in Iserlohn. Ein Zuwendungsbescheid aus Mitteln des Bundes und des Landes Nordrhein-Westfalen aus dem Krankenhaus-Strukturfonds gem. §12a Krankenhausfinanzierungsgesetz (KHG) i. V. m. §§11-18 Krankenhausstrukturfondsverordnung (KHSFV) und §§23, 44 Landeshaushaltordnung NRW (LHO NRW) liegt bereits positiv entschieden vor.

Identifikatur tal-proċedura: fe963b77-7fb8-4331-baaf-467e577ec47b

Identifikatur intern: KKMK - 2026 - 10

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45215130 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' kliniċi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45215140 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' faċilitajiet għall-isptarijiet, 45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni, 45215100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal bini relatat mas-saħħa, 45223220 Xogħlijiet strutturali tal-qofsa

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: St. Elisabeth Hospital

Belt: Iserlohn

Kodiċi postali: 58638

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YFKMGZR#

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vob-a-eu -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Rohbauarbeiten

Deskrizzjoni: Gegenstand der Beschaffung sind Rohbauarbeiten.

Identifikatur intern: KKM - 2026 - 10

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45215130 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' kliniċi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45215140 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' faċilitajiet għall-

isptarijiet, 45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni, 45215100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal bini relatat mas-saħħa, 45223220 Xogħlijiet strutturali tal-qofsa

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: St. Elisabeth Hospital

Belt: Iserlohn

Kodiċi postali: 58638

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen

Jahresumsatz im Bereich Rohbauarbeiten für die letzten drei Geschäftsjahre. Der

Mindestjahresumsatz beträgt 10 Mio. Euro netto. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bestehen einer Berufs- bzw.

Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall

(zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht

älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine

Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann

(Deckungszusage).

Kriterju: Referenzi fuq xogħlijiet speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist mindestens eine Referenz über vergleichbare

Leistungen aus den letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt des Ablaufs der

Angebotsfrist) einzureichen. Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um Rohbauarbeiten

mit einem Auftragswert von mindestens 5.000.000,00 Euro (netto) handelt. Für die Angabe ist

das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind zu den Referenzen zwingend

mitzuteilen: - Projektbezeichnung - Angabe des Auftraggebers, - Ansprechpartner des AG mit

Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum -

Auftragswert (netto)

Kriterju: Sigurtà tal-informazzjoni

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eine Eigenerklärung zur Umsetzung des Zuschlags- und

Erfüllungsverbots für öffentliche Aufträge im Zusammenhang mit russischen

Staatsangehörigen, Organisationen und Einrichtungen gem. Art. 5k der Verordnung EU 2022

/576 - Selfdeclaration - (EU) Nr. 833-2014. Hierfür ist das Formblatt "Eigenerklärung Art. 5k

VO EU 2022/576 zu verwenden.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Einziges Zuschlagskriterium ist der Preis.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Ordni ta' importanza

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: Die Kommunikation erfolgt über die Kommunikationsfunktion der Vergabeplattform. Über dieses Postfach werden auch verfahrenserhebliche Erklärungen abgegeben.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YFKMGZR>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 07/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber behält sich vor, den betreffenden Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Weiter wird auf die Rügeobliegenheit gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB und die - gegebenenfalls verkürzte - Frist des § 134 Abs. 2 GWB hingewiesen.

Organizzazzjoni li tippovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Katholische Kliniken im Märkischen Kreis gem. GmbH

Numru tar-reġistrazzjoni: DE222750803

Belt: Iserlohn

Kodiċi postali: 58638

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabe@zirngibl.de

Telefown: +49 (30) 880 331-0

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Bundes

Numru tar-reġistrazzjoni: 991-02380-92

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53113

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefown: 02286499-0

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

92afad3b-31d2-43cf-9e60-79cf244cc441-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tax-xerrej

Deskrizzjoni

:

Berichtigung des Zwecks (5.1.1) und Berichtigung der Eignungskriterien (5.1.9)

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Unter 5.1.1 hieß es als u. a. unrichtigerweise: "Haupteinstufung (cpv):

45221250 Tiefbauarbeiten, außer Tunneln, Schächten und Unterführungen Zusätzliche

Einstufung (cpv): 45200000 Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie

Tiefbauarbeiten, 45247110 Kanalbauarbeiten" Richtig ist: Haupteinstufung (cpv): 45215130-7

Bau von Kliniken Zusätzliche Einstufung (cpv): 45215140-0 Bau von

Krankenhauseinrichtungen, 45000000-7 Bauarbeiten, 45215100-8 Bauarbeiten für Gebäude

im Gesundheitswesen, 45223220-4 Rohbauarbeiten Unter 5.1.9 hieß es u. a.

unrichtigerweise: "Kriterium: Durchschnittlicher Jahresumsatz Beschreibung des

Eignungskriteriums: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz für die

letzten drei Geschäftsjahre. Der Mindestjahresumsatz beträgt 6.000.000 EUR netto. Für die

Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Kriterium: Berufliche

Risikohaftpflichtversicherung Beschreibung des Eignungskriteriums: Bestehen einer Berufs-

bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall

(zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht

älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine

Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann

(Deckungszusage). Kriterium: Referenzen zu bestimmten Arbeiten Beschreibung des

Eignungskriteriums: Es ist mindestens eine Referenz über vergleichbare Leistungen aus den

letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist) einzureichen.

Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um Tiefbauleistungen mit einem Auftragswert von

mindestens 4.000.000,00 Euro (netto) handelt, die im innerstädtischen Bereich ausgeführt

wurden. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind

zu den Referenzen zwingend mitzuteilen: - Angabe des Auftraggebers, Ansprechpartners des

AG mit Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum -

Auftragswert (netto) - Leistung im innerstädtischen Bereich erbracht (Ja/Nein) Kriterium:

Zertifikate von unabhängigen Stellen über Qualitätssicherungsstandards Beschreibung des

Eignungskriteriums: Nachweis über das Vorliegen des Gütezeichens "RAL-Gz 961 Güteschutz

Kanalbau" oder ein vergleichbares Gütezeichen. Sofern ein vergleichbares Gütezeichen

vorgelegt wird, muss zudem nachgewiesen werden, dass dieses den Anforderung des

Gütezeichens "RAL-Gz 961 Güteschutz Kanalbau" entspricht." Richtig ist diesbezüglich:

"Kriterium: Durchschnittlicher Jahresumsatz: Eine Eigenerklärung über den durchschnittlichen

Jahresumsatz im Bereich Rohbauarbeiten für die letzten drei Geschäftsjahre. Der

Mindestjahresumsatz beträgt 10 Mio. Euro netto. Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung"

zu verwenden. Kriterium: Berufliche Risikohaftpflichtversicherung: Bestehen einer Berufs-

bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10.000.000 EUR je Schadensfall

(zweifach maximiert im Versicherungsjahr), Nachweis eines Versicherers (nicht Maklers) nicht

älter als sechs Monate bzw. Bescheinigung eines Versicherers (nicht Maklers), dass eine

Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung in dieser Höhe abgeschlossen werden kann

(Deckungszusage). Kriterium: Referenzen zu bestimmten Arbeiten: Es ist mindestens eine

Referenz über vergleichbare Leistungen aus den letzten fünf Jahren (gerechnet vom Zeitpunkt

des Ablaufs der Angebotsfrist) einzureichen. Vergleichbar ist die Referenz, wenn es sich um

Rohbauarbeiten mit einem Auftragswert von mindestens 5.000.000,00 Euro (netto) handelt.

Für die Angabe ist das "Formblatt Eignung" zu verwenden. Folgende Angaben sind zu den Referenzen zwingend mitzuteilen: - Projektbezeichnung - Angabe des Auftraggebers, - Ansprechpartner des AG mit Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse - Leistungsumfang - Leistungszeitraum - Auftragswert (netto)"

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 536b6e31-0230-42e2-8d0c-ed51842f98aa - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 03/08/2026 08:55:37 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 540305-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 148/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 04/08/2026